

房屋資訊短片

片名：少數族裔 和諧社區

熒幕蓋字	屋邨樂共融 少數族裔傳譯及翻譯服務
光仔	謝謝你 想玩嗎？不如一起吧！
利山	好啊！
光仔	不如跟他一起玩吧
小童	好啊！可以雙打了
光仔	開球
光仔母親	光仔！
光仔	媽媽
光仔母親	是時候回家做功課了
利山	媽媽
光仔母親	你好
利山母親	你好
光仔母親	你們是新搬來的嗎？
利山母親	是的
光仔母親	入伙的事辦妥沒有？
利山母親	還沒有，有些事不知怎樣安排

我和丈夫平日要上班
叫我岳母到屋邨辦事處查問
但她只懂說烏都語
未能跟職員溝通

光仔母親 我知道政府資助了一間志願機構
可以協助少數族裔居民
在查詢公共服務的時候
提供電話傳譯服務

利山母親 是嗎？

熒幕蓋字 陳玉碧
香港基督教服務處
融匯 - 少數族裔人士支援服務中心主任

傳譯服務包括下列語言：
烏都語 印度語 泰國語
印尼語
旁遮普語 尼泊爾語 菲律賓語

陳玉碧 沒錯
我們可以提供七種
少數族裔語言的電話傳譯服務
令到少數族裔居民
於查詢公共服務的時候
不會出現溝通障礙

旁白 少數族裔居民只要利用一張語言識別卡
向屋邨職員指出他們所使用的語言
職員便可致電我們的中心
以三方會談的形式
使用電話傳譯服務

熒幕蓋字 傳譯服務電話熱線：
3755 6811
泰國 菲律賓 印尼

3755 6822
尼泊爾 印度

3755 6833
烏都 旁遮普

陳玉碧 少數族裔居民於日常使用公共服務時
遇到溝通問題
亦可致電專屬的語言熱線
使用我們的傳譯服務

熒幕蓋字 香港基督教服務處
融匯 - 少數族裔人士支援服務中心
地址：九龍觀塘翠屏道 5 號地下 電話：3106 3104

旁白 另外，中心亦提供視譯服務
如果少數族裔居民
有些信件或單張看不懂
亦可到中心找翻譯員幫忙講解

光仔 你好

利山母親 你好，張太

光仔母親 外出回來？

利山母親 是的，上次真的謝謝你

 你介紹的傳譯服務很有用

 我岳母她很聰明

 可以自己到屋邨辦事處查詢

 又懂得打傳譯服務的電話熱線

光仔母親 真厲害！

光仔 利山，我約了大塊頭待會兒打乒乓球

 你來嗎？

利山 來啊！

利山母親 去玩一會吧

光仔 快些走吧，媽媽再見

光仔母親 再見